

2024年 7月 1 0日

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/YL-TT/662

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

2024 -07- 10

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-I
表格第 S16-I 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to proposals not involving or not only involving:
適用於建議不涉及或不祇涉及:**

- (i) **Construction of “New Territories Exempted House(s)”;
興建「新界豁免管制屋宇」;**
- (ii) **Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in
rural areas or Regulated Areas; and
位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時
用途/發展;及**
- (iii) **Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or
Regulated Areas
位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期**

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

**General Note and Annotation for the Form
填寫表格的一般指引及註解**

“Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	ALYL-TT / 662
	Date Received 收到日期	2024-07-10

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

CHEUNG Chi On 張志安

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

R-riches Property Consultants Limited 盈卓物業顧問有限公司

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lot 127 (Part) in D.D. 118, Nam Hang Tsuen, Tai Tong, Yuen Long, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 86 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 88 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	..... N/A sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Tai Tong Outline Zoning Plan No.: S/YL-TT/20
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	"Village Type Development" Zone
(f) Current use(s) 現時用途	Vacant (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☒ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。
- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"^{#&}.
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼／處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified “current land owner(s)”[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the “current land owner(s)” [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the “current land owner(s)” on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於_____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

- ☐ Type (i) Change of use within existing building or part thereof
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- ☐ Type (ii) Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程
- ☐ Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- ☐ Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- ☒ Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註2：如發展涉及靈灰安置所用途，請填妥於附件的表格。

(i) For Type (i) application 供第(i)類申請

(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
	Non-domestic part 非住用部分 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
	Total 總計 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途

(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請

(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍))
(b) Intended use/development 有意進行的用途／發展	

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請

(a) Nature and scale 性質及規模	<input type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置 <input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置		
	Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量，包括每座建築物／構築物(倘有)的長度、高度和闊度		
	Name/type of installation 裝置名稱／種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置／建築物／構築物的尺寸(米)(長x闊x高)
(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)			

(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請

(a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below –**

請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- ☐ Plot ratio restriction 地積比率限制 From 由 to 至
- ☐ Gross floor area restriction 總樓面面積限制 From 由sq. m 平方米 to 至sq. m 平方米
- ☐ Site coverage restriction 上蓋面積限制 From 由% to 至 %
- ☐ Building height restriction 建築物高度限制
From 由m 米 to 至 m 米
From 由 mPD 米 (主水平基準上) to 至mPD 米 (主水平基準上)
From 由 storeys 層 to 至 storeys 層
- ☐ Non-building area restriction 非建築用地限制 From 由m to 至 m
- ☐ Others (please specify) 其他 (請註明)

(v) For Type (v) application 供第(v)類申請

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

(b) Development Schedule 發展細節表

Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積	88	sq.m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed plot ratio 擬議地積比率	1.02		<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed site coverage 擬議上蓋面積	51	%	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed no. of blocks 擬議座數	1		
Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數	2	storeys 層	
		<input type="checkbox"/> include 包括.....storeys of basements 層地庫	
		<input type="checkbox"/> exclude 不包括.....storeys of basements 層地庫	
Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度	7	mPD 米(主水平基準上)	<input type="checkbox"/> About 約
		m 米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約

<input type="checkbox"/> Domestic part 住用部分					
GFA 總樓面面積		..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約		
number of Units 單位數目		.....		
average unit size 單位平均面積		.....sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約		
estimated number of residents 估計住客數目		.....		
<input checked="" type="checkbox"/> Non-domestic part 非住用部分		<u>GFA 總樓面面積</u>			
<input type="checkbox"/> eating place 食肆	..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約			
<input type="checkbox"/> hotel 酒店	..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約			
		(please specify the number of rooms 請註明房間數目)			
<input type="checkbox"/> office 辦公室	..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約			
<input type="checkbox"/> shop and services 商店及服務行業	..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約			
<input type="checkbox"/> Government, institution or community facilities 政府、機構或社區設施	(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總 樓面面積)				
<input checked="" type="checkbox"/> other(s) 其他	(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總 樓面面積)				
STRUCTURE	USE	COVERED AREA	GFA	BUILDING HEIGHT	
B1	SHOP AND SERVICES, OFFICE AND WASHROOM	44 m ² (ABOUT)	88 m ² (ABOUT)	7 m (ABOUT)(2-STOREY)	
TOTAL		<u>44 m² (ABOUT)</u>	<u>88 m² (ABOUT)</u>		
<input type="checkbox"/> Open space 休憩用地		(please specify land area(s) 請註明地面面積)			
<input type="checkbox"/> private open space 私人休憩用地	..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> Not less than 不少於			
<input type="checkbox"/> public open space 公眾休憩用地	..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> Not less than 不少於			

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]			
.....
STRUCTURE	USE	COVERED AREA	GFA	BUILDING HEIGHT	.....
B1	SHOP AND SERVICES, OFFICE AND WASHROOM	44 m ² (ABOUT)	88 m ² (ABOUT)	7 m (ABOUT)(2-STOREY)	.....
TOTAL		<u>44 m² (ABOUT)</u>	<u>88 m² (ABOUT)</u>		

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途

Circulation area

.....

.....

.....

.....

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal**擬議發展計劃的預計完成時間**

Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)

擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例：2023 年 6 月)

(Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any))

(申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)

December 2025

8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal**擬議發展計劃的行車通道安排**

Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是 No 否	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) From Tai Tong Road via Nam Hang Tsuen Road and a local access <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示 Private Car Parking Spaces 私家車車位 N/A Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 N/A Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 N/A Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 N/A Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 N/A Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____ _____
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位？	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示 Taxi Spaces 的士車位 N/A Coach Spaces 旅遊巴車位 N/A Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 N/A Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 N/A Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 N/A Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____ _____

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>																													
<p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註：如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>																													
<p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？</p>	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													

10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

Please refer to the supplementary statement.



11. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature

簽署

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Michael WONG

Name in Block Letters

姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)

職位（如適用）

Professional Qualification(s)

專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員☐ HKIP 香港規劃師學會 /☐ HKIA 香港建築師學會 /☐ HKIS 香港測量師學會 /☐ HKIE 香港工程師學會 /☐ HKILA 香港園境師學會 /☐ HKIUD 香港城市設計學會☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of

代表

R-riches Property Consultants Limited 盈卓物業顧問有限公司

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

19/06/2024

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:
如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：

Ash interment capacity 骨灰安放容量[@]

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

[@] Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.
在該骨灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	Lot 127 (Part) in D.D. 118, Nam Hang Tsuen, Tai Tong, Yuen Long, New Territories		
Site area 地盤面積	86	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	N/A	sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Tai Tong Outline Zoning Plan No.: S/YL-TT/20		
Zoning 地帶	"Village Type Development" Zone		
Applied use/ development 申請用途／發展	Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	N/A <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	N/A <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	88 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	1.02 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	N/A	
	Non-domestic 非住用	1	
	Composite 綜合用途	N/A	

(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	N/A	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		N/A	mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		N/A	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Non-domestic 非住用	7 (about)	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		N/A	mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		2	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Composite 綜合用途	N/A	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		N/A	mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		N/A	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
(iv) Site coverage 上蓋面積	51 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of units 單位數目	N/A		
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	N/A	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於
	Public 公眾	N/A	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數	N/A
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____	N/A N/A N/A N/A N/A N/A
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數	N/A
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____	N/A N/A N/A N/A N/A N/A

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<u>Location plan, Zoning plan and Plan showing the land status of the Site</u>		
<u>Reports 報告書</u>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____ _____		

Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

此為空白頁。

This is a blank page.

Supplementary Statement

1) Background

- 1.1 The applicant seeks planning permission from the Town Planning Board (the Board) to use *Lot 127 (Part) in D.D. 118, Nam Hang Tsuen, Tai Tong, Yuen Long, New Territories* (the Site) for **'Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years'** (the proposed development) (**Plans 1 to 3**).
- 1.2 The Site is located within walking distance from nearby villages and there is great demand for real estate agency services in the area. In view of that, the applicant would like to operate a real estate agency at the Site to bring convenience to the nearby locals and business operators.

2) Planning Context

- 2.1 The Site currently falls within an area zoned "Village Type Development" ("V") on the Approved Tai Tong Outline Zoning Plan No.: S/YL-TT/20. According to the Notes of the OZP, 'Shop and Services' use is a column 2 use within the "V" zone, which requires planning permission from the Board (**Plan 2**).
- 2.2 Although the Site falls within the "V" zone which is to designate both existing recognized villages and areas of land considered suitable for village expansion, other commercial uses may be permitted on application to the Board. The temporary basis of the proposed development would not frustrate the long-term planning intention of the "V" zone and can better utilize precious land resources in the New Territories. The building height of the proposed structure is lower than that of nearby village houses in its surrounding within the "V" zone (i.e. maximum building height of 3 storeys (8.23 m)), therefore, it is considered not incompatible with the surrounding environment.
- 2.3 The Site is not subject of any previous S.16 planning application, however, several similar applications for 'shop and services' use were previously approved by the Board within the "V" zone. Therefore, approval of the current application would not set an undesirable precedent within the "V" zone.

3) Development Proposal

- 3.1 The site area is 86 m² (about) (**Plan 3**). A 2-storey structure is proposed at the Site for shop and services, office and washroom with total GFA of 88 m² (about) (**Plan 4**). The operation hours of the Site are from 09:00 to 19:00 daily, including public holidays. The office is intended to provide indoor workspace for administrative staff to support the daily operation of the Site. The estimated number of staff working at the Site is 3. It is anticipated that the Site would be able to attract not more than 10 visitors per day. Details of development parameters are shown at **Table 1** below:

Table 1 – Major Development Parameters

Application Site Area	86 m ² (about)
Covered Area	44 m ² (about)
Uncovered Area	42 m ² (about)
Plot Ratio	1.02 (about)
Site Coverage	51% (about)
Number of Structure	1
Total GFA	88 m ² (about)
- Domestic GFA	Not applicable
- Non-Domestic GFA	88 m ² (about)
Building Height	7 m (about)
No. of Storey	2

- 3.4 The Site is accessible from Tai Tong Road via Nam Hang Tsuen Road and a local access (**Plan 1**). No parking and loading/unloading space is proposed at the Site. It is expected that staff and visitors will access the Site via public transport services available in the vicinity.
- 3.5 The applicant will follow relevant mitigation measures and requirements in the latest the 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' issued by Environmental Protection Department to minimize adverse environmental impacts and nuisance to the surrounding area. The applicant will also implement good practices under *Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes (ProPECC PN) 1/23* for sewage treatment at the Site.

4) Conclusion

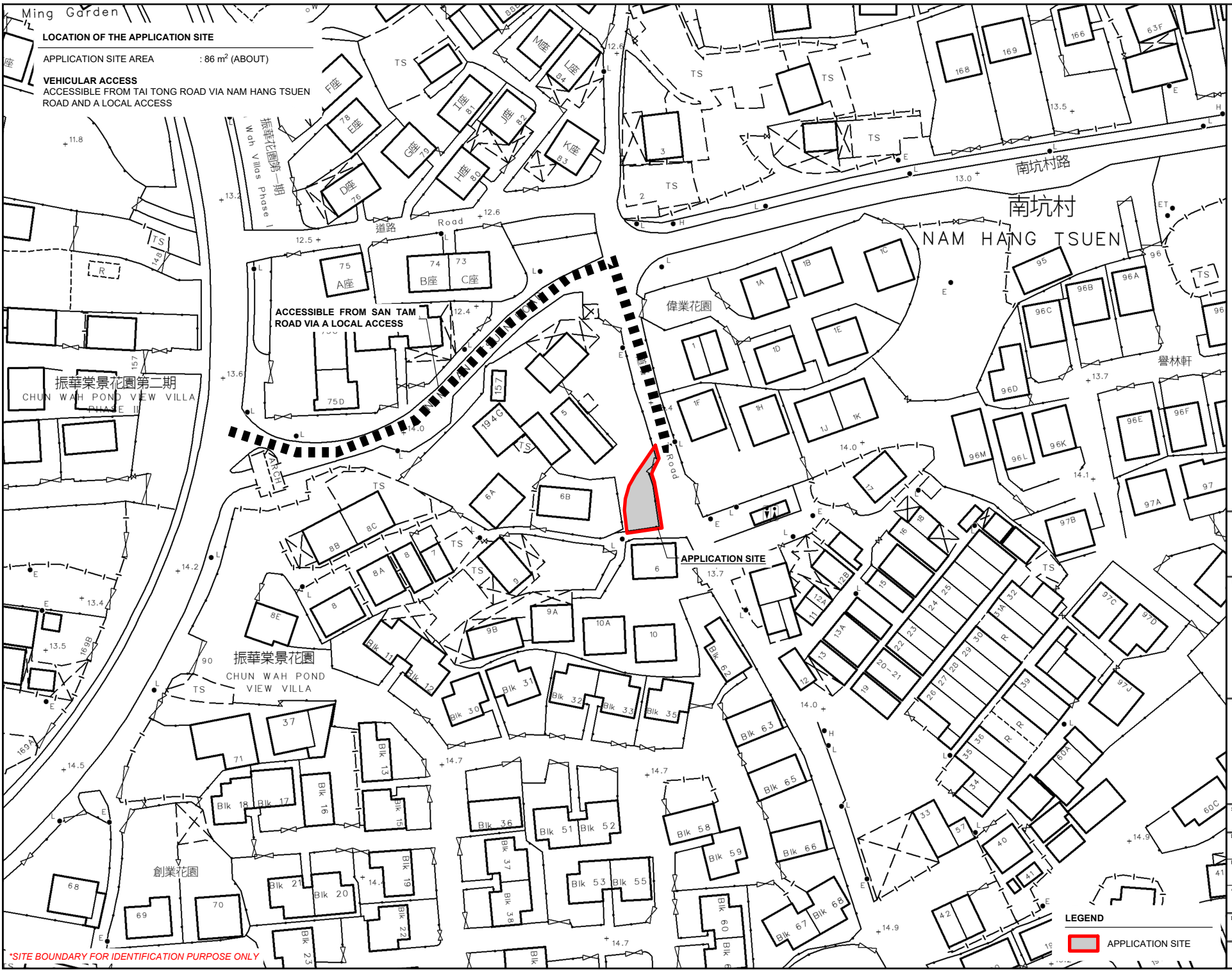
- 4.1 The proposed development will not create significant nuisance to the surrounding areas. Adequate mitigation measures will be provided by the applicant, i.e. submission of drainage and fire service installations proposals after planning permission has been granted from the Board to mitigate any adverse impact arising from the proposed development.
- 4.2 In view of the above, the Board is hereby respectfully recommended to approve the subject application for '**Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years**'.

R-riches Property Consultants Limited

June 2024

LIST OF PLANS

Plan 1	Location Plan
Plan 2	Plan Showing the Zoning of the Application Site
Plan 3	Plan Showing the Land Status of the Application Site
Plan 4	Layout Plan



LOCATION OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA : 86 m² (ABOUT)

VEHICULAR ACCESS

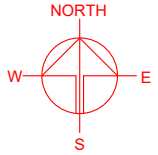
ACCESSIBLE FROM TAI TONG ROAD VIA NAM HANG TSUEN ROAD AND A LOCAL ACCESS

ACCESSIBLE FROM SAN TAM ROAD VIA A LOCAL ACCESS

APPLICATION SITE

LEGEND

APPLICATION SITE



PLANNING CONSULTANT



PROJECT

PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES WITH ANCILLARY FACILITIES FOR A PERIOD OF 5 YEARS

SITE LOCATION

LOT 127 (PART) IN D.D. 118, NAM HANG TSUEN, TAI TONG, YUEN LONG, NEW TERRITORIES

SCALE

1: 1000 @ A4

DRAWN BY

MN

DATE

17.6.2024

REVISED BY

DATE

APPROVED BY

DATE

DWG. TITLE

LOCATION PLAN

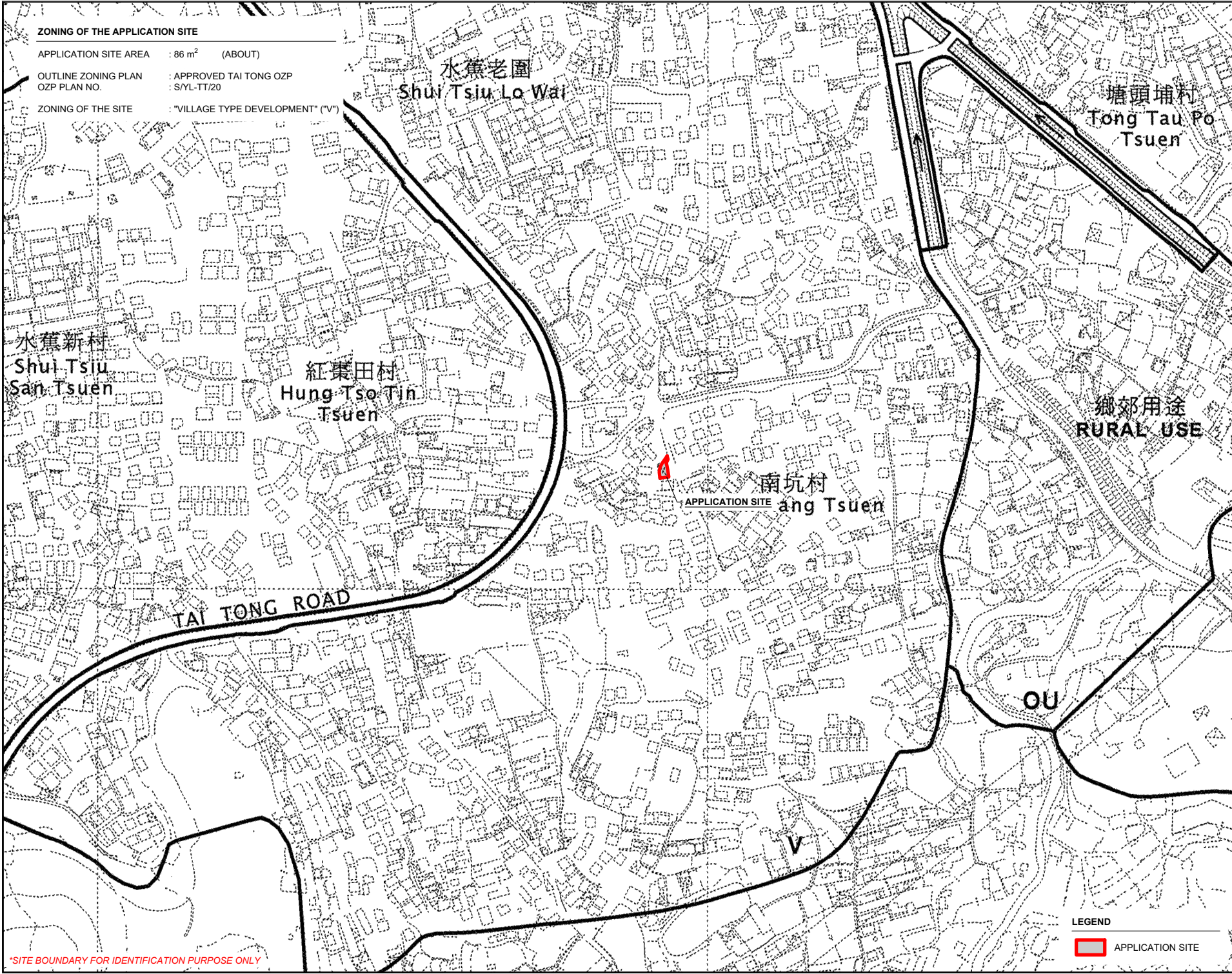
DWG. NO.

PLAN 1

VER.

001

*SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY

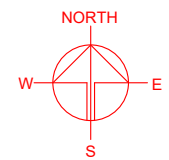


ZONING OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA : 86 m² (ABOUT)

OUTLINE ZONING PLAN : APPROVED TAI TONG OZP
OZP PLAN NO. : S/YL-TT/20

ZONING OF THE SITE : "VILLAGE TYPE DEVELOPMENT" ("V")



水蕉新村
Shui Tsiu
San Tsuen

紅棗田村
Hung Tso Tin
Tsuen

南坑村
Nam Hang Tsuen
APPLICATION SITE

塘頭埔村
Tong Tau Po
Tsuen

鄉郊用途
RURAL USE

TAI TONG ROAD

OU

V

LEGEND

 APPLICATION SITE

*SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY

PLANNING CONSULTANT

 **R-Riches**
Property Consultants Ltd.

PROJECT

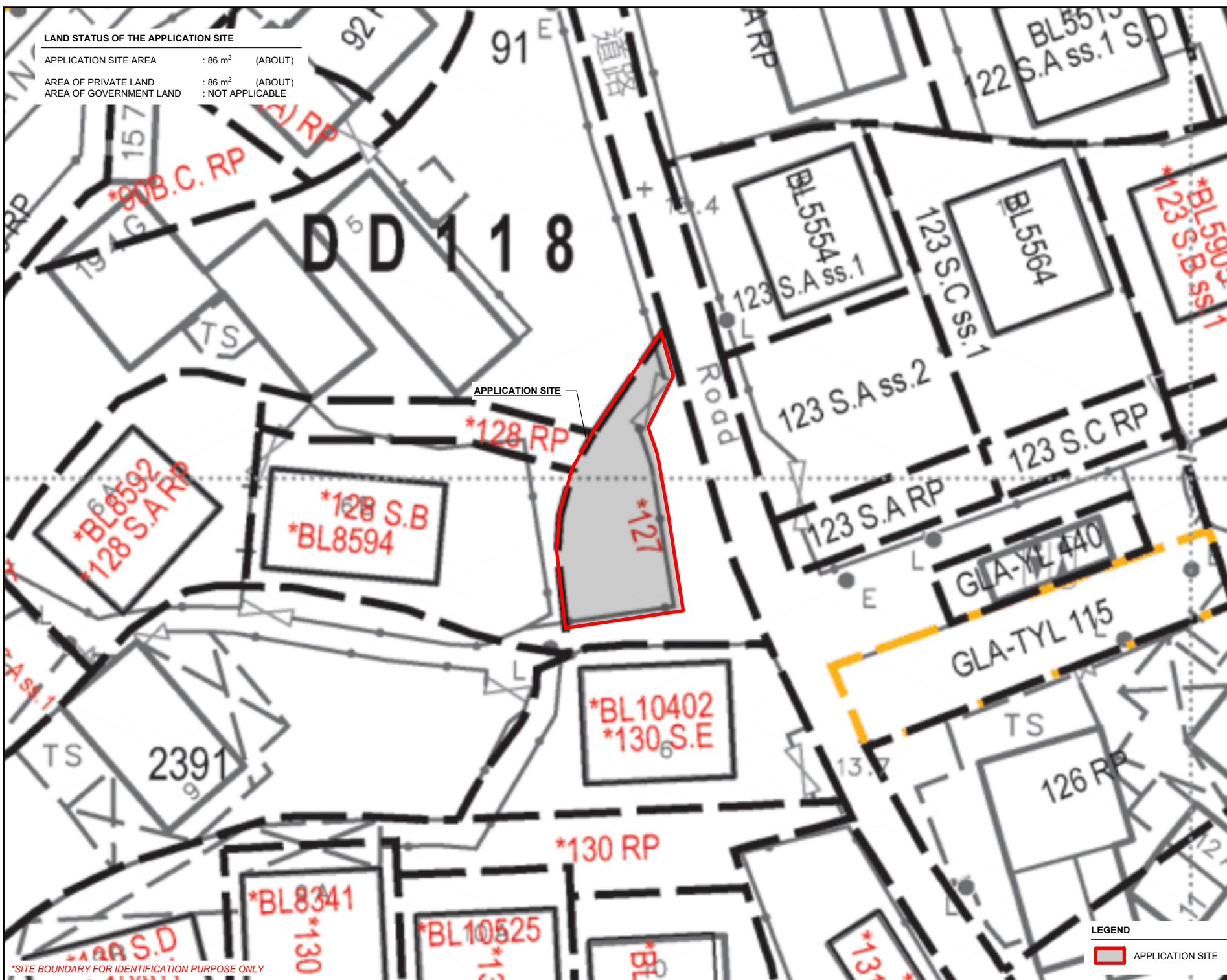
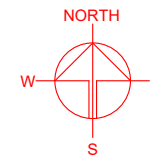
PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES WITH ANCILLARY FACILITIES FOR A PERIOD OF 5 YEARS

SITE LOCATION

LOT 127 (PART) IN D.D. 118, NAM HANG TSUEN, TAI TONG, YUEN LONG, NEW TERRITORIES

SCALE 1 : 4000 @ A4	
DRAWN BY MN	DATE 17.6.2024
REVISED BY	DATE
APPROVED BY	DATE
DWG. TITLE ZONING OF THE SITE	
DWG NO. PLAN 2	VER. 001

APPLICATION SITE AREA	: 86 m ²	(ABOUT)
AREA OF PRIVATE LAND	: 86 m ²	(ABOUT)
AREA OF GOVERNMENT LAND	: NOT APPLICABLE	



PLANNING CONSULTANT



PROJECT

PROPOSED TEMPORARY SHOP
AND SERVICES WITH
ANCILLARY FACILITIES FOR A
PERIOD OF 5 YEARS

SITE LOCATION

LOT 127 (PART) IN D.D. 118, NAM
HANG TSUEN, TAI TONG, YUEN
LONG, NEW TERRITORIES

SCALE
1 : 300 @ A4

DRAWN BY	DATE
MN	17.6.2024

REVISED BY	DATE
------------	------

APPROVED BY	DATE
-------------	------

DWG. TITLE
LAND STATUS OF THE SITE

DWG NO.	VER
PLAN 3	00

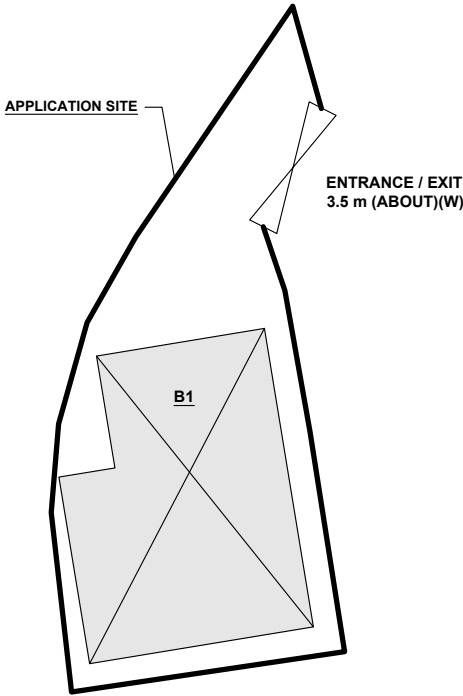
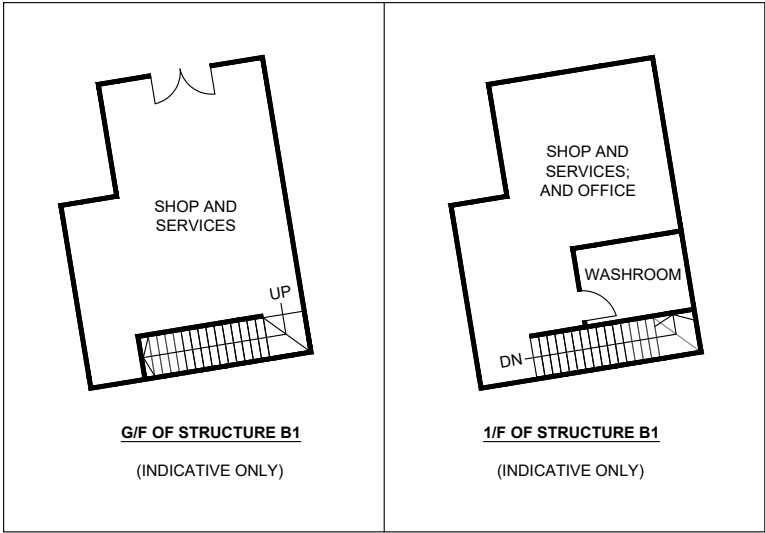
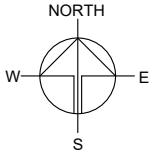
LEGEND



DEVELOPMENT PARAMETERS

APPLICATION SITE AREA	: 86 m ²	(ABOUT)
COVERED AREA	: 44 m ²	(ABOUT)
UNCOVERED AREA	: 42 m ²	(ABOUT)
PLOT RATIO	: 1.02	(ABOUT)
SITE COVERAGE	: 51 %	(ABOUT)
NO. OF STRUCTURE	: 1	
DOMESTIC GFA	: NOT APPLICABLE	
NON-DOMESTIC GFA	: 88 m ²	(ABOUT)
TOTAL GFA	: 88 m ²	(ABOUT)
BUILDING HEIGHT	: 7 m	(ABOUT)
NO. OF STOREY	: 2	

STRUCTURE	USE	COVERED AREA	GFA	BUILDING HEIGHT
B1	SHOP AND SERVICES, OFFICE AND WASHROOM	44 m ² (ABOUT)	88 m ² (ABOUT)	7 m (ABOUT)(2-STOREY)
TOTAL		44 m ² (ABOUT)	88 m ² (ABOUT)	



LEGEND

	APPLICATION SITE
	STRUCTURE
	ENTRANCE / EXIT

NO PARKING SPACE IS PROVIDED AT THE APPLICATION SITE.

PLANNING CONSULTANT	
PROJECT	
PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES WITH ANCILLARY FACILITIES FOR A PERIOD OF 5 YEARS	
SITE LOCATION	
LOT 127 (PART) IN D.D. 118, NAM HANG TSUEN, TAI TONG, YUEN LONG, NEW TERRITORIES	
SCALE	
1 : 200 @ A4	
DRAWN BY	DATE
MN	9.7.2024
REVISED BY	DATE
APPROVED BY	DATE
DWG. TITLE	
LAYOUT PLAN	
DWG NO.	VER.
PLAN 4	002

Our Ref.: DD118 Lot 127
Your Ref.: TPB/A/YL-TT/662

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333 Java Road,
North Point, Hong Kong

By Email

20 August 2024

Dear Sir,

1st Further Information

**Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years
in “Village Type Development” Zone, Lot 127 (Part) in D.D. 118
Nam Hang Tsuen, Tai Tong, Yuen Long, New Territories**

(S.16 Planning Application No. A/YL-TT/662)

We are writing to submit further information to address departmental comments of the subject application (**Appendix I**).

Should you require more information regarding the application, please contact our Mr. [REDACTED] or the undersigned at your convenience.
Thank you for your kind attention.

Yours faithfully,

For and on behalf of
R-riches Property Consultants Limited



Christian CHIM
Town Planner

cc DPO/TMYLW, PlanD

(Attn.: Ms. Eva TAM

email: ekytam@pland.gov.hk)

(Attn.: Mr. Bosco YUNG

email: btkyung@pland.gov.hk)



Responses-to-Comments

**Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years
in “Village Type Development” Zone, Lot 127 (Part) in D.D. 118
Nam Hang Tsuen, Tai Tong, Yuen Long, New Territories**

(Application No. A/YL-TT/662)

(i) A RtoC Table:

Departmental Comments		Applicant's Responses
1. Comments of the Commissioner for Transport (C for T)		
(a)	<p>No parking provision was proposed within the subject application. The applicant should clarify the following for our further consideration:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The loading and unloading arrangement to facilitate its daily operation of the subject application. 2. As there is no parking space will be provided under the subject application, the applicant should confirm no vehicle will be parked within the subject site. If the subject development requires vehicle for delivery and transportation, the applicant should indicate the proposed location of park space for our review. 	<p>The application site (the Site) is proposed to be developed as a real estate agency, which aims to serve the local residents and business operators. Given that the staff and target audiences of the proposed development are mainly from the vicinity of the Site, it is anticipated that no parking space is required.</p> <p>In addition, given the nature of the applied use (i.e. real estate agency), no loading and unloading (L/UL) activity is expected. As such, no L/UL space is proposed within the Site.</p> <p>In view of the above, please be confirmed that no vehicle will be parked within the Site.</p>

**Similar Applications within the Subject “Village Type Development” Zone
on the Tai Tong Outline Zoning Plan in the Past Five Years**

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)/ Development(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
1	A/YL-TT/517	Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	26.3.2021
2	A/YL-TT/533	Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	18.3.2022 [revoked on 18.12.2023]
3	A/YL-TT/547	Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	12.8.2022
4	A/YL-TT/557	Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	29.7.2022
5	A/YL-TT/602	Temporary Shop and Services for a Period of 5 Years	11.9.2023
6	A/YL-TT/656	Temporary Shop and Services and Public Vehicle Park for a Period of 3 Years	16.8.2024

Government Departments' General Comments

1. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport:

- No adverse comment on the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department:

- No adverse comment on the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

2. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection:

- No objection to the application.
- No substantiated environmental complaint concerning the Site has been received in the past three years.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department:

- No in-principle objection to the application from the public drainage point of view.
- Should the application be approved, conditions should be included to request the applicant to submit, implement and maintain a drainage proposal for the development to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Town Planning Board.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services:

- No in-principle objection to the proposal subject to the fire service installations being provided to his satisfaction.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

5. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department:

- No objection to the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

6. Electricity Safety

Comments of the Director of Electrical and Mechanical Services:

- No objection to the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

7. District Officer's Comments

Comment of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department:

His office has not received any comments on the application from the village representatives in the vicinity of the Site.

8. Other Departments

The following departments have no objection to/no comment on the application:

- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department;
- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department;
- Director of Agriculture, Fisheries and Conservation; and
- Commissioner of Police.

Recommended Advisory Clauses

- (a) the planning permission is given to the development/use under application. It does not condone any other development/use (i.e. storage use) which currently exists on the Site but not covered by the application. Immediate action should be taken to discontinue such development/use not covered by the permission;
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the application site (the Site) comprises Old Schedule Agricultural Lot 127 in D.D. 118 held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government; and
 - (ii) the lot owner(s) shall apply to LandsD for a Short Term Waiver (STW) to permit the structure(s) erected within the lot. The application(s) for STW will be considered by LandsD in its capacity as a landlord and there is no guarantee that the application(s) will be approved. The STW, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate to be imposed by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport that:

the local track and footpath leading to the Site are not under Transport Department (TD)'s purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track and footpath for using the local track and footpath as the access to the Site;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) the proposed access arrangement should be commented by TD;
 - (ii) adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
 - (iii) the access road connecting the Site with Tai Tong Road is not and will not be maintained by HyD. HyD should not be responsible for maintaining any access connecting the Site with Tai Tong Road;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
 - (i) to follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites" issued by the Environmental Protection Department (EPD); and
 - (ii) to provide adequate supporting infrastructure/facilities for proper collection, treatment and disposal of waste/wastewater generated from the proposed use.

If septic tank and soakaway system will be used in case of unavailability of public sewer, its design and construction shall follow the requirements of EPD's Practice Note for Professional Person (ProPECC) PN 1/23 "Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department" including completion of percolation test and certification by Authorized Person;

- (f) to note the comments of the Director of Fire Services that:
 - (i) the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy;
 - (ii) the location of the proposed fire service installations to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
 - (iii) if the proposed structure is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap.123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (g) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (ii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iii) for unauthorized building works (UBW) erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (iv) one structure is proposed on the Site. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority should be obtained, otherwise they are UBW under the BO. An Authorized Person should be appointed as the coordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (v) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings which are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
 - (vi) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and

- (h) to note the comments of the Director of Electrical and Mechanical Services that:

in the interests of public safety and ensuring the continuity of electricity supply, the parties concerned with planning, designing, organising and supervising any activity near the underground cable or overhead line under the application should approach the electricity supplier (i.e. CLP Power) for the requisition of cable plans (and overhead line alignment drawings, where applicable) to find out whether there is any underground cable and/or overhead line within and/or in the vicinity of the concerned site. They should also be reminded to observe the Electricity Supply Lines (Protection) Regulation and the “Code of Practice on Working near Electricity Supply Lines” established under the Regulation when carrying out works in the vicinity of the electricity supply lines.